

新しいシェイクスピア劇の創造事業 水戸芸術館プロデュース公演  
**舞台『ロミオとジュリエット』 翻訳家、演出家による  
地域交流プログラム ご取材のお誘い**

水戸芸術館 ACM 劇場では、9 月 20 日より開幕する舞台『ロミオとジュリエット』の上演に先駆け、**翻訳を務める小田島創志**と、**演出家・大澤 遊**の両名による地域交流プログラムを実施します。水戸で舞台を作り上げるプロデュース公演だからこそ実現できる、専門家の方と地域の幅広い年齢層の参加者との交流の場です。観劇するだけでなく、より深く作品を楽しむヒントがいっぱいのプログラムです。

つきましては、ぜひ貴媒体にてご取材くださいますようお願い申し上げます。

### 翻訳家・小田島創志さんとシェイクスピア&ロミジュリトーク！

※終了後に小田島さん、参加者の方へのインタビュー取材が可能です

コーヒーラウンジでお茶をしながら、翻訳家の小田島さんと気軽にトーク！

「ちょっと難しそう…堅苦しそう…」と思われがちなシェイクスピアの世界と、翻訳家というお仕事を、少し身近に感じていただけるトークイベントです。

【日時】**8 月 21 日 (木) 10:30～12:00** 頃まで

【会場】水戸芸術館ラウンジ・サザコーヒー

【講師】**小田島創志** ※プロフィール別紙参照

【ゲスト】塩谷 亮(劇団 ACM)

【料金】1,000 円(コーヒー付)

【対象】高校生以上

【定員】20 名程度(キャンセル待ち受付中)



### 演出家・大澤 遊『ロミオとジュリエット』の劇世界体験ワークショップ

※終了後に大澤さん、参加者の方へのインタビュー取材が可能です

演出を務める大澤 遊が講師となり、実際にシェイクスピア劇を演じることで、作品の魅力をより深く味わうためのヒントに出会うワークショップです。

【日時】**8 月 31 日 (日) 10:30～12:30** 頃まで

【会場】水戸芸術館リハーサル室

【講師】**大澤 遊** ※プロフィール別紙参照

【料金】1,000 円

【対象】高校生以上

【定員】20 名程度(キャンセル待ち受付中)



## <プロフィール>

### 小田島 創志 Odashima Soushi

1991年生まれ。翻訳家・イギリス演劇研究者。シェイクスピア研究の大家・小田島雄志は祖父であり、父は小田島恒志。翻訳作品に『受取人不明 ADDRESS UNKNOWN』『タージマハルの衛兵』『ポルノグラフィ』『アンチポデス』『HEISENBERG (ハイゼンベルク)』『管理人／THE CARETAKER』『聖なる炎』『ブレイキング・ザ・コード』『ラビット・ホール』『エンジェルス・イン・アメリカ』『ULSTER AMERICAN』『BIRTHDAY』『ドクターズジレンマ』『白衛軍—The White Guard』など。

### 大澤 遊 Ohsawa Yu

演出家。日本大学芸術学部演劇学科卒。

平成 28 年度文化庁新進芸術家海外研修制度研修員として英国 Derby Theatre で研修。最近の主な演出作品は『CARNAGE』(Summer House)、『You Bury Me』(国際演劇協会日本センター)、『BIRTHDAY』(本多劇場グループ)、など。

水戸芸術館では『ライフ・イン・ザ・シアター』(2011 年)、『世界のすべては、ひとつの舞台』(2024 年)などを演出。

## <公演概要>

新しいシェイクスピア劇の創造事業 水戸芸術館プロデュース公演

### 『ロミオとジュリエット』

好評発売中

【日時】9/20(土)・27(土) 18:30開演(夜割対象)

21(日)・23(火・祝)・27(土)・28(日) 13:00 開演

★21(日)・23(火・祝)は終演後にバックステージツアーを開催

【会場】水戸芸術館 ACM 劇場

【料金】全席指定／一般 4,000 円、18 歳以下 1,000 円、夜割 2,500 円

【翻訳】小田島創志 【演出】大澤 遊

【振付・ステージング】根本紳平(水中めがね∞)

【出演】大石英玄(文学座)、伊海実紗、鈴木勝大、高畑こと美、  
伊藤ナツキ、今井公平、西奥瑠菜、八頭司悠友、  
塩谷 亮、大内真智、小林祐介(以上劇団 ACM)、松田洋治

【チケット取扱い】水戸芸術館(9:30～18:00／月曜休館) [窓口] エントランスホール内チケットカウンター  
[電話] チケット予約センター TEL: 029-225-3555 [Web] <https://www.arttowermito.or.jp/ticket/>



## 【ご取材お申込み・お問合せ】

お電話、メールでのお申込みのほか、下記にご記入のうえ F A X でもどうぞ。

追って詳細をお知らせいたします。 お申込み締切：各回の前日まで

水戸芸術館 広報係(担当：山本、竹之内)

TEL: 029-227-8111 E-mail: [kouhou@arttowermito.or.jp](mailto:kouhou@arttowermito.or.jp)

FAX 宛先: 029-227-8110

☐ 8/21(木) 翻訳家・小田島創志さんとシェイクスピア＆ロミジュリトーク！

☐ 8/31(日) 演出家・大澤 遊『ロミオとジュリエット』の劇世界体験ワークショップ

御社名 \_\_\_\_\_

御芳名 \_\_\_\_\_ (人数: \_\_\_\_\_ 名)

御連絡先 \_\_\_\_\_